



Overenja

Informacije koje slede, odnose se na overe kopija i potpisa. Informacije o legalizaciji ili o proveri javnih isprava Republike Kosovo možete naći u informatorima „Legalizacija“ odnosno „Provera isprava“.

1. Overavanje kopija

Ukoliko imate dokumenta kao što su svedočanstva, lična dokumenta ili dokumenti o građanskom statusu (venčani listovi itd.) koje želite **podneti u Nemačkoj ili određenim nemačkim organima** a želite da zadržite originale, ambasada može da overi kopije ovih dokumenata.

Kako kopije mogu biti overene?

Na osnovu trenutnih ograničenja u vezi sa pandemijom COVID-19 virusa možemo da ponudimo samo ograničen broj termina za lični intervju. Ukoliko želite zahtev za overu kopija možete podneti i u pisanoj formi. U ovom slučaju vas molimo da original isprava/dokumenata zajedno sa zahtevom, kopijom vaše lične karte ili pasoša i sa kopijama koje trebaju biti overene pošaljete na adresu ((Deutsche Botschaft/Nemačka Ambasada, Rr. Azem Jashanica 66, 10000 Pristina, Kosovo) ili da ih predate lično na ulazu u ambasadu u zatvorenoj koverti. Molimo Vas da podnesete onoliko kopija koliko želite da budu overene. Originali ne smeju biti plastificirani. Kopije ne smeju biti zaheftane, moraju biti kompletne i čitljive. Nemojte da predajete slike dokumenata već isključivo fotokopije originala. Kopije koje imaju (pred-)overu kosovskog notara ne mogu biti overene. Molimo vas da obratite pažnju da kopirate obe strane originala ukoliko imaju podatke na njima. Molimo vas da obratite pažnju da se kopije prevoda ne mogu overavati.

Overom se samo potvrđuje poklapanje kopije sa originalom, ne daje se izjava o sadržini isprave.

Koliko košta overa kopija?

Naknada za overenje jedne kopije prema Urebi o taksama u inostranstvu iznosi 10,00 evra za svaki dokument na latiničnom pismu do 10 strana i 1,00 evro za svaku sledeću stranicu. Više podnesenih kopija se kod nas spajaju u JEDAN dokument. Ukoliko ovo ne želite molimo Vas da to navedete u zahtevu. Prethodno navedene takse se računaju ponovo na osnovu željene podele.

Pored toga se moraju platiti i poštanske usluge u visini od 3,00 evra (5,00 evra kod većih količina ili formata). Alternativno možete priložiti DHL kovertu sa adresom i sa plaćenim troškovima u kojem se vaša dokumenta mogu poslati nazad. Za tačnu adresu i plaćanje odgovarajućih troškova je podnosioc zahteva sam odgovoran. Ukoliko želite overu kopije lične karte ili pasoša, neophodno je da priložite već plaćenu DHL kovertu uz vaša dokumenta (original lične karte ili pasoša i overena kopija).

Važna napomena: Plaćanje taksi se vrši isključivo preko bankovnog transfera. Molimo Vas da ne prilažete novac ili čekove uz vaš pisani zahtev. Nakon primanja i provere vaših dokumenata dobićete od strane ambasade e-mail sa brojem računa, visinu troškova koju trebate da platite i registracioni broj koji trebate da navedete prilikom transakcije. Molimo Vas da ne obavljate transfer novca pre nego što to bude od vas zahtevano, uplate bez registracionog broja ne mogu biti obrađene.

Anschrift: Rr. Azem Jashanica Nr. 66, Dragodan II 10000 Pristina	Post: Botschaft Pristina Auswärtiges Amt 11013 Berlin	Telefon: +383 38 25 45 00	Telefax: +383 38 25 45 37	E-Mail: info@pris.diplo.de	Internet: www.pristina.diplo.de
---	---	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--

Kako ću dobiti moja dokumenta nazad?

Slanje dokumenata nazad se obavlja po pravilu poštanskim putem, lično preuzimanje podnesenih dokumenata nije trenutno moguće na osnovu ograničenja usled COVID-19 pandemije.

Overavanje potpisa

Konzularni službenici mogu da overe potpis ili znak (kod nepismenih osoba) ako je on izveden pred službenikom ili je prepoznat. Zbog toga je potreban lični intervju sa osobom čiji potpis ili znak treba overiti.

Kod overe potpisa se samo identitet potpisnika proverava i potvrđuje. Ne daje se pouka o značenju i posledicama ovakve izjave. Međutim, službenik je po pravilu dužan da održi kratak razgovor kako bi se uverio da je potpisnik svestan šta potpisuje. Ambasada pritom ne može da izradi pisani ili usmeni "ad hoc" prevod podnete izjave u neki strani jezik.

Za izračunavanje naknade je prema Odredbi za naknade u inostranstvu (Auslandskostenverordnung) merodavna vrednost pravnog posla na koji se službena radnja odnosi (npr. kod posla sa nekretninama je to cena, kod kapitalnih poslova je to osnovni kapital). Naknada iznosi minimalno 20,00 evra a najviše 250,00 evra.

Molimo Vas da za overu potpisa podnesete sledeća dokumenta:

1. Izjava koju treba potpisati;
2. Dokaz o vrednosti posla na koji se odnosi overa. Kod izjava o odobrenju to je kopija ugovora koji se treba odobriti, kod unosa u privredni registar, to su kopije odgovarajućih zaključaka privrednog društva ili osnivački akt overen kod notara;
3. Važeći pasoš ili lična karta.

Primeri overe potpisa:

- Izjava o odobrenju (Izjava kojom jedna osoba, koja je pri zaključivanju jednog ugovora bila zastupljena u Nemačkoj, ugovor naknadno odobrava)
- Punomoćje, kojima se davalac punomoćja ne vezuje neopozivo
- Unosi u privredni registar
- Potvrda da se protiv dotične osobe ne vodi sudski postupak i/ili da nije osuđivana
- Izjava o odricanju od nasleđstva

Detaljnije informacije o ovoj temi mogu se naći na internet stranici Ministarstva spoljnih poslova:

<http://www.konsularinfo.diplo.de/urkundenverkehr>

Kako mogu da overim svoj potpis?

Za overavanje potpisa morate da se lično pojavite pred konzularnim službenikom ambasade i da pred njim uradite potpis. Molimo Vas da za termin ponesete potpunu dokumentaciju.

Ovi navodi su sastavljeni na osnovu informacija koje je ambasada u Prištini imala u trenutku izrade ovog informato-ra. Potpunost, tačnost i aktuelnost informacija se ne mogu garantovati.